



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2024. május 21.
(OR. en)

9759/24
PV CONS 21
SOC 347
EMPL 200
SAN 270
CONSOM 189

TERVEZET – JEGYZŐKÖNYV
AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA
(Foglalkoztatás, Szociálpolitika, Egészségügy és Fogyasztóvédelem)
2024. május 7.

1. A napirend elfogadása

A Tanács elfogadta a 9265/24 dokumentumban foglalt napirendet.

2. Az „A” napirendi pontok jóváhagyása

a) Nem jogalkotási tevékenységek jegyzéke 9267/24

A Tanács elfogadta a fent említett dokumentumban szereplő valamennyi „A” napirendi pontot, köztük az elfogadás céljából benyújtott valamennyi nyelvi COR és REV dokumentumot.

b) Jogalkotási tevékenységek jegyzéke (Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján) 9268/24

Foglalkoztatás és szociálpolitika

1. Irányelv az egyenlőséggel foglalkozó szervekre vonatkozó előírásokról (19. cikk) 9005/24 + ADD 1-2 10788/1/23 REV 1 + REV 1 COR 1 (de) + REV 1 COR 2 + REV 1 COR 3 (da) SOC

Elfogadás

A Coreper (I. rész) által 2024.4.26-án jóváhagyva.

A Tanács elfogadta a jogász-nyelvész véglegesítést követően a 10788/1/23 REV 1 és REV 1 COR 2 dokumentumban foglalt tanácsi irányelvet (jogalap: az EUMSZ 19. cikkének (1) bekezdése).

Az e napirendi ponthoz kapcsolódó nyilatkozatokat a melléklet tartalmazza.

2. Irányelv az egyenlőséggel foglalkozó szervekre vonatkozó előírásokról (157. cikk) 8954/24 + ADD 1 REV 2 PE-CONS 92/23 SOC

A jogalkotási aktus elfogadása

A Coreper (I. rész) által 2024.4.26-án jóváhagyva.

A Tanács jóváhagyta az Európai Parlament első olvasatban elfogadott álláspontját, és a javasolt jogi aktus az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdése alapján – Bulgária és Magyarország ellenszavazata, valamint a Cseh Köztársaság, Olaszország és Szlovákia tartózkodása mellett – elfogadásra került (jogalap: az EUMSZ 157. cikkének (3) bekezdése).

Az e napirendi ponthoz kapcsolódó nyilatkozatokat a melléklet tartalmazza.

Bel- és igazságügy

3. **Irányelv a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről**  9406/24 + ADD 1
A jogalkotási aktus elfogadása PE-CONS 33/24
A Coreper (II. rész) által 2024.4.24-én jóváhagyva. COPEN

A Tanács jóváhagyta az Európai Parlament első olvasatban kialakított álláspontját, és a javasolt jogi aktus az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadásra került (jogalap: az EUMSZ 82. cikkének (2) bekezdése és 83. cikkének (1) bekezdése).

Az e napirendi ponthoz kapcsolódó nyilatkozatokat a melléklet tartalmazza.

Általános ügyek

4. **Rendelet a Nyugat-balkáni Reform- és Növekedéstámogató Eszköz létrehozásáról**  9405/24 + ADD 1-2
A jogalkotási aktus elfogadása PE-CONS 80/24
A Coreper (II. rész) által 2024.4.24-én jóváhagyva. ELARG

A Tanács jóváhagyta az Európai Parlament első olvasatban elfogadott álláspontját, és a javasolt jogi aktus az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdése alapján – Litvánia és Hollandia tartózkodása mellett – elfogadásra került (jogalap: az EUMSZ 212. cikke és 322. cikkének (1) bekezdése).

Az e napirendi ponthoz kapcsolódó nyilatkozatokat a melléklet tartalmazza.

Jogalkotási tanácskozások

(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)

3. **Irányelv az egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról (19. cikk)** [SIC] 9094/24
Irányadó vita

A Tanács a fenti dokumentumban foglalt elnökségi vitaindító feljegyzés alapján irányadó vitát tartott a személyekkel szembeni, vallásra vagy meggyőződésre, fogyatékosságra, életkorra vagy szexuális irányultságra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló irányelvjavaslatról (19. cikk).

Nem jogalkotási tevékenységek

4. **Következtetések – A nők gazdasági szerepvállalása és pénzügyi függetlensége: út a nemek közötti érdemi egyenlőséghez** [2] 8957/24
Jóváhagyás

A Tanács jóváhagyta „a nők gazdasági szerepvállalása és pénzügyi függetlensége: út a nemek közötti érdemi egyenlőséghez” témában készült, a fenti dokumentumban foglalt következtetéseket.

5. **Nők a közéletben** [2] 8947/1/24 REV 1
Irányadó vita

A Tanács a fenti dokumentumban foglalt elnökségi vitaindító feljegyzés alapján irányadó vitát tartott a nők közéletben betöltött szerepéről, különös tekintettel a nőknek a vezető pozíciók és a politikai döntéshozatal terén való alulreprezentáltságára az EU-ban.

Egyéb

6. a) **Elnökségi rendezvények** [2] 8979/24
i. **A nemek közötti egyenlőségért felelős miniszterek nem hivatalos ülése (Brüsszel, 2024. február 26–27.)**
ii. **LMBTIQ+-konferencia (Brüsszel, 2024. május 17.)**
Az elnökség tájékoztatója

A Tanács tudomásul vette az elnökség által az elnökségi rendezvényekkel kapcsolatban nyújtott tájékoztatást.

- b) **A Tanács foglalkoztatási, szociálpolitikai, egészségügyi és fogyasztóvédelmi formációja elnevezésének esetleges módosítása**  8814/24
Az elnökség tájékoztatója

A Tanács tudomásul vette az elnökség tájékoztatóját a Tanács foglalkoztatási, szociálpolitikai, egészségügyi és fogyasztóvédelmi formációja elnevezésének esetleges módosításáról.

- c) **A nők elleni erőszakról készült felmérés – az aktuális helyzet**  9233/24
A Bizottság tájékoztatója

A Tanács nyugtázta a Bizottság által a nők elleni erőszakról készült felméréssel kapcsolatos helyzet állásáról tartott tájékoztatót.

- d) **Az EU isztambuli egyezményhez való csatlakozásának végrehajtása – az aktuális helyzet**  8980/24
Az elnökség és a Bizottság tájékoztatója

A Tanács tudomásul vette az elnökség és a Bizottság tájékoztatóját az EU isztambuli egyezményhez való csatlakozásának végrehajtásáról.

- e) **Az LMBTIQ-személyek egyenlőségéről szóló stratégia (2020–2025) végrehajtásáról szóló közlemény előkészítése – az aktuális helyzet**  9358/24
A Bizottság tájékoztatója

A Tanács tudomásul vette a Bizottság tájékoztatóját az LMBTIQ-személyek egyenlőségéről szóló stratégia (2020–2025) végrehajtásáról szóló közlemény előkészítéséről.

- f) **Közlemény a rasszizmus elleni cselekvési terv végrehajtása terén elért eredményekről – az aktuális helyzet**  8981/24
A Bizottság tájékoztatója

A Tanács tudomásul vette a Bizottság tájékoztatóját a rasszizmus elleni uniós cselekvési terv végrehajtása terén elért eredményekről szóló közleményről.

- g) Az EU-t képviselő jelölt: a fogyatékossgal élő személyek jogaival foglalkozó ENSZ-bizottság tagságának megválasztása**
A Bizottság tájékoztatója

 9256/24

A Tanács tudomásul vette a Bizottság tájékoztatóját a fogyatékossgal élő személyek jogaival foglalkozó ENSZ-bizottságban az EU-t képviselő jelölt megválasztásáról.

-
-  első olvasat
-  A Bizottság javaslatán alapuló napirendi pont.
-  Különleges jogalkotási eljárás
-  Nyilvános vita az elnökség javaslatára (a Tanács eljárási szabályzata 8. cikkének (2) bekezdése)
-

Nyilatkozatok a 9268/24 dokumentumban foglalt jogalkotási „A” napirendi pontokhoz

Az 1. „A” napirendi ponthoz: **Irányelv az egyenlőséggel foglalkozó szervekre vonatkozó előírásokról (19. cikk)**
Elfogadás

AUSZTRIA NYILATKOZATA

„Ausztria teljes mértékben támogatja a javasolt irányelvek arra irányuló célkitűzését, hogy megerősítsék a megkülönböztetéssel szembeni védelem szintjét és javítsák a megkülönböztetés áldozatainak nyújtott támogatást.

Ausztria hangsúlyozza, hogy a javasolt irányelvek minimumkövetelményeket állapítanak meg az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára.

Ausztria az egyenlő bánásmód és a megkülönböztetés tilalma terén jól működő, a legjobb gyakorlatokon alapuló rendszert alkalmaz, amely évtizedek óta bizonyítja létjogosultságát. Az eredményes és régóta fennálló nemzeti struktúrák megőrzése érdekében rugalmasságot kell biztosítani ezen irányelvek végrehajtása tekintetében. Az új kereten belül nem szűnhetnek meg az eredményes intézmények és a hatékony mechanizmusok.”

NÉMETORSZÁG NYILATKOZATA

„Egyetértünk az irányelvre vonatkozó általános megközelítéssel, és azt a következőképpen értelmezzük:

1. Megelégedéssel nyugtázzuk, hogy a Bizottság a tanácsi munkacsoport ülésén folytatott megbeszélések során biztosított bennünket arról, hogy a 8. cikket kizárólag olyan alternatív vitarendezési eljárás útján is végrehajthatjuk, amelyben az alperesnek részt kell vennie. E tekintetben az egyenlőséggel foglalkozó szerv – a hátrányos megkülönböztetésre hivatkozó személy kérésére – a hozzá benyújtott információk alapján és a fordított bizonyítási teher figyelembevétele mellett megvizsgálja az esetet, és döntést hoz azzal kapcsolatban. Németország a 8. cikket úgy értelmezi, hogy az információkérés teljesítése nem kényszeríthető ki, de az alperes figyelmét fel kell hívni a bizonyítási teher megfordulására.
2. Azt is megelégedéssel nyugtázzuk, hogy Németország megtilthatja az egyenlőséggel foglalkozó szerveknek, hogy a 9. cikk szerinti összefoglalók keretében személyes vagy vállalati adatokat tegyenek közzé.

A Bizottság a tanácsi munkacsoport ülésén arról is biztosított bennünket, hogy lehetőségünk van a 10. cikk (3) bekezdése a) pontjának olyan értelmű végrehajtására, hogy az úgynevezett »illetékes szervezetek« – vagyis Németország esetében az ott elismert diszkriminációellenes szövetségek – lehetőséget kapjanak arra, hogy egy vagy több áldozat képviselőjében bírósági eljárást indíthassanak, és ily módon jogi támogatást biztosíthassanak a hátrányos megkülönböztetés elszenvedő személyek számára. Ezzel tényleges igazságügyi támogatás biztosítható a hátrányos megkülönböztetés elszenvedői részére.”

BULGÁRIA NYILATKOZATA

„A Bolgár Köztársaság megerősíti amelletti elkötelezettségét, hogy az Európai Unió alapvető értékeivel összhangban biztosítja az egyenlőséget, és fellép a hátrányos megkülönböztetéssel szemben. Ennek megfelelően támogatja egy, a nők és a férfiak közötti esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód elvének alkalmazását szolgáló szilárd jogi keret létrehozását és végrehajtását, és ezen belül is különösen *a foglalkoztatás és munkavégzés terén a nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód és esélyegyenlőség tekintetében az egyenlőséggel foglalkozó szervekre vonatkozó előírásokról, valamint a 2006/54/EK irányelv 20. cikkének és a 2010/41/EU irányelv 11. cikkének hatályon kívül helyezéséről* szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv céljait. Az egyenlőséggel foglalkozó szervek működésére vonatkozó minimumkövetelmények megállapítása révén e szervek időben tényleges védelemben tudják majd részesíteni a hátrányos megkülönböztetés áldozatait, továbbá javulni fog hatékonyságuk, és biztosított lesz függetlenségük.”

Az irányelvjavaslattal kapcsolatos tárgyalások során ugyanakkor olyan módosítások kerültek a szövegbe, amelyek elfogadhatatlanok a Bolgár Köztársaság számára.

A Bolgár Alkotmánybíróság 2018-ban határozatot fogadott el, amelyben kimondta, hogy az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezménye (az »isztambuli egyezmény«) a nem fogalmához kapcsolódóan olyan jogi fogalmakat támogat, amelyek összeegyeztethetetlenek a Bolgár Köztársaság alkotmányának alapelveivel.

Ezenfelül az Alkotmánybíróság 2021-ben tovább pontosította, hogy a »nem« alkotmányban használt fogalma alatt – a nemzeti jogrend összefüggésében – kizárólag a biológiai értelemben vett nem (férfi és nő) értendő.

Az Alkotmánybíróság fent említett ítéleteivel összhangban ezért a Bolgár Köztársaság kijelenti, hogy nem áll módjában elfogadni az isztambuli egyezményben vagy más dokumentumokban a nemre vonatkozóan használt azon fogalmat, illetve megközelítést, amely különbséget tesz a »nem« mint biológiai kategória (nők és férfiak) és a »nem« mint társadalmi képződmény között.

Következésképpen, a Bolgár Köztársaságnak nem áll módjában elfogadni az »áldozat« fogalmának a nemet is magában foglaló jellemzők indikatív felsorolásával (nem, nemi identitás, nemi önkifejezés vagy nemi jelleg) való kiegészítését a 6. cikkben és a (23) preambulumbekkezdésben.

A fenti okokból a Bolgár Köztársaság nem támogatja *a foglalkoztatás és munkavégzés terén a nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód és esélyegyenlőség tekintetében az egyenlőséggel foglalkozó szervekre vonatkozó előírásokról, valamint a 2006/54/EK irányelv 20. cikkének és a 2010/41/EU irányelv 11. cikkének hatályon kívül helyezéséről* szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv szövegét.”

NÉMETORSZÁG NYILATKOZATA

„Egyetértünk az irányelvre vonatkozó általános megközelítéssel, és azt a következőképpen értelmezzük:

1. Megelégedéssel nyugtázzuk, hogy a Bizottság a tanácsi munkacsoport ülésén folytatott megbeszélések során biztosított bennünket arról, hogy a 8. cikket kizárólag olyan alternatív vitarendezési eljárás útján is végrehajthatjuk, amelyben az alperesnek részt kell vennie. E tekintetben az egyenlőséggel foglalkozó szerv – a hátrányos megkülönböztetésre hivatkozó személy kérésére – a hozzá benyújtott információk alapján és a fordított bizonyítási teher figyelembevételével mellett megvizsgálja az esetet, és döntést hoz azzal kapcsolatban. Németország a 8. cikket úgy értelmezi, hogy az információkérés teljesítése nem kényszeríthető ki, de az alperes figyelmét fel kell hívni a bizonyítási teher megfordulására.
2. Azt is megelégedéssel nyugtázzuk, hogy Németország megtilthatja az egyenlőséggel foglalkozó szervezeteknek, hogy a 9. cikk szerinti összefoglalók keretében személyes vagy vállalati adatokat tegyenek közzé.
3. A Bizottság a tanácsi munkacsoport ülésén arról is biztosított bennünket, hogy lehetőségünk van a 10. cikk (3) bekezdése a) pontjának olyan értelmű végrehajtására, hogy az úgynevezett »illetékes szervezetek« – vagyis Németország esetében az ott elismert diszkriminációellenes szövetségek – lehetőséget kapjanak arra, hogy egy vagy több áldozat képviselőjében bírósági eljárást indíthassanak, és ily módon jogi támogatást biztosíthassanak a hátrányos megkülönböztetést elszenvedő személyek számára. Ezzel tényleges igazságügyi támogatás biztosítható a hátrányos megkülönböztetés elszenvedői részére.”

MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA

„Magyarország hisz abban, hogy védelmezni kell az összetartó, békés és demokratikus, az összes egyén mindennemű megkülönböztetés nélküli egyenlőségén alapuló társadalom értékeit. Ezt Magyarországon az Alaptörvény, valamint az egyenlő bánásmódról szóló törvény garantálja, amely horizontális és átfogó jogi védelmet biztosít a megkülönböztetés tilalma területén.

Magyarország elismeri és előmozdítja a férfiak és a nők közötti egyenlőséget, Magyarország Alaptörvényével, az Európai Unió elsődleges jogával, elveivel és értékeivel, valamint a nemzetközi jogból következő kötelezettségvállalásokkal és elvekkel összhangban. A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapvető érték. Magyarország a fentiekkel és nemzeti jogszabályaival összhangban a foglalkoztatás és munkavégzés terén a nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód és esélyegyenlőség tekintetében az egyenlőséggel foglalkozó szervekre vonatkozó előírásokról, valamint a 2006/54/EK irányelv 20. cikkének és a 2010/41/EU irányelv 11. cikkének hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatban a »nem« fogalmát a »biológiai nemre« történő utalásként, a »nemek közötti egyenlőség« fogalmát pedig úgy értelmezi, mint amely egyenlő esélyeket és lehetőségeket biztosít a nők és a férfiak számára.”

AUSZTRIA NYILATKOZATA

„Ausztia teljes mértékben támogatja a javasolt irányelvek arra irányuló célkitűzését, hogy megerősítsék a megkülönböztetéssel szembeni védelem szintjét és javítsák a megkülönböztetés áldozatainak nyújtott támogatást.

Ausztia hangsúlyozza, hogy a javasolt irányelvek minimumkövetelményeket állapítanak meg az egyenlőséggel foglalkozó szervek számára.

Ausztia az egyenlő bánásmód és a megkülönböztetés tilalma terén jól működő, a legjobb gyakorlatokon alapuló rendszert alkalmaz, amely évtizedek óta bizonyítja létjogosultságát. Az eredményes és régóta fennálló nemzeti struktúrák megőrzése érdekében rugalmasságot kell biztosítani ezen irányelvek végrehajtása tekintetében. Az új kereten belül nem szűnhetnek meg az eredményes intézmények és a hatékony mechanizmusok.”

**A 3. „A” napirendi
ponthoz:**

**Irányelv a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni
küzdelemről**
A jogalkotási aktus elfogadása

**AUSZTRIA, CIPRUS, FINNORSZÁG, GÖRÖGORSZÁG, HORVÁTORSZÁG,
LENGYELORSZÁG, LETTORSZÁG, LUXEMBURG, OLASZORSZÁG, ROMÁNIA,
SPANYOLORSZÁG, SVÉDORSZÁG ÉS SZLOVÉNIA NYILATKOZATA**

„Üdvözljük a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről szóló irányelvvel kapcsolatos megállapodást, és az alábbiakról kívánunk nyilatkozni.

Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA) szerint az EU-ban minden huszadik 15 év feletti nő szenvedett már el szexuális erőszakot. A nem beleegyezésen alapuló szex az egyén nemi integritásának rendkívül súlyos megsértése, amelynek minden szinten – többek között uniós szinten is – teljes erővel gátat kell venni, és ellene teljes körű küzdelmet kell folytatni. Ausztria, Ciprus, Finnország, Görögország, Horvátország, Lengyelország, Lettország, Luxemburg, Olaszország, Románia, Spanyolország, Svédország és Szlovénia ezért sajnálatát fejezi ki azzal kapcsolatban, hogy az irányelv nem foglalja magában a beleegyezés hiányán alapuló szexuális kényszerítés bűncselekményét. Azonban az, hogy az irányelv a beleegyezéssel kapcsolatos edukációra vonatkozó követelményeket tartalmaz, a helyes irányba mutató lépés.

Mindazonáltal, még a beleegyezés hiányán alapuló szexuális kényszerítésre vonatkozó rendelkezés nélkül is kiemelkedő fontosságú volt számunkra az, hogy biztosítsuk az irányelv mielőbbi elfogadását, mivel az egyéb rendkívül fontos elemeket is tartalmaz. A mai napig nincs olyan konkrét jogi eszköz, amely a nőkkel szembeni erőszakkal és a kapcsolati erőszakkal foglalkozna uniós szinten. Ez az irányelv ezért mérföldkő az e területre vonatkozó nemzetközi normák tekintetében. Az irányelv égetően szükséges, átfogó válaszlépéseket biztosít, amelyek magukban foglalják a nőkkel szembeni erőszaknak és a kapcsolati erőszaknak minősülő bűncselekmények széles körével kapcsolatos megelőzést, védelmet, valamint az áldozatok támogatását és a büntetőeljárás alá vonást.

Meggyőződésünk, hogy ez az irányelv Unió-szerte erőteljesen hozzá fog járulni a nők biztonságához és védelméhez.”

BULGÁRIA NYILATKOZATA

„A Bolgár Köztársaság nagy jelentőséget tulajdonít az alapvető jogok előmozdításának és védelmének, és ennek fontos része a nők és férfiak közötti egyenlőség. Elköteleztettek vagyunk és maradunk az Európai Uniónak a Szerződésekben rögzített elvei és értékei mellett.

A Bolgár Köztársaság szilárdan elkötelezett a kapcsolati erőszak és a nőkkel szembeni erőszak elleni küzdelem mellett. A bolgár kormány és civil társadalom aktívan részt vesz az erőszak ilyen formáinak megelőzésében, valamint az áldozatok védelmének és támogatásának biztosításában. Úgy véljük, hogy a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvjavaslat (a továbbiakban: az irányelv) olyan fontos mérföldkő a nőkkel és lányokkal szembeni erőszak elleni küzdelem, az áldozatok védelme és az elkövetők megbüntetése terén, amely támogatni fogja az uniós tagállamokat a nemzeti jogszabályaik korszerűbbé tételében.

Mindazonáltal, a Bolgár Köztársaság alkotmánybírósága 2018-ban határozatot fogadott el, amelyben megállapította, hogy az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezménye (az isztambuli egyezmény) olyan jogi fogalmakat használ, amelyek különbséget tesznek a »nem (sex)« mint biológiai kategória (azaz nők és férfiak) és a »nem (gender)« mint társadalmi szerep között. Az alkotmánybíróság 2021-ben egy másik határozatot is elfogadott, amelyben egyértelművé tette, hogy az alkotmányban szereplő »nem« fogalma csak a biológiai értelmében használható.

A fenti határozatok fényében a Bolgár Köztársaság kijelenti, hogy az irányelvben használt »nem (gender) « szót és az abból képzett bármilyen kifejezést úgy értelmezi, hogy az kizárólag a biológiai értelemben vett férfi és női nemet foglalja magában. A Bolgár Köztársaság kijelenti továbbá, hogy nem fogadja el az isztambuli egyezményben meghatározottak szerinti »nem (gender) « fogalmát és »nemen (gender) « alapuló megközelítést.

Végezetül, a Bolgár Köztársaság a »nem (gender)« szónak kizárólag a »пол« bolgár szóval történő fordítását fogadja el az irányelv bolgár nyelvi változatában.”

MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA

„Magyarország elismeri és előmozdítja a férfiak és a nők közötti egyenlőséget, Magyarország Alaptörvényével, az Európai Unió elsődleges jogával, elveivel és értékeivel, valamint a nemzetközi jogból következő kötelezettségvállalásokkal és elvekkel összhangban. A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapvető érték. Magyarország a fentiekkel és nemzeti jogszabályaival összhangban *a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről szóló irányelvben* a »nem« fogalmát a »biológiai nemre« történő utalásként, a »nemek közötti egyenlőség« fogalmát pedig úgy értelmezi, mint amely egyenlő esélyeket és lehetőségeket biztosít a nők és a férfiak számára.”

SZLOVÁKIA NYILATKOZATA

„A Szlovák Köztársaság üdvözli a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről szóló irányelvvel kapcsolatban az Európai Parlamenttel elért kompromisszumot. Meglátásunk szerint ez fontos előrelépés a nőkkel szembeni erőszak elleni közös küzdelemben. Ezzel összefüggésben a Szlovák Köztársaság emlékeztetni kíván azon álláspontjára, hogy az ezen irányelvben szereplő »nem« kifejezést »biológiai nem«-nek kell fordítani – különösen az áldozatok fogalommeghatározásában – összhangban a büntetőjog, az áldozatok jogai és a hátrányos megkülönböztetés területére vonatkozó nemzeti jogszabályokkal. Azokban az esetekben, amikor a szövegkörnyezet az angol »gender« (»nem«) szó szlovák megfelelőjének használatát követeli meg – például a »nemi szerepek«, a »nemi sztereotípiák«, a »nemek közötti egyenlőség« vagy a »nemi alapú erőszak« kifejezések esetében –, az annak megfelelő fordítást kell használni.”

ÉSZTORSZÁG NYILATKOZATA

„Észtország maradéktalanul támogatja a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelem céljait. Ugyanakkor aggodalmunknak adunk hangot amiatt, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (»EUMSZ« vagy »Szerződés«) 83. cikkének (1) bekezdése szerinti *számítógépes bűnözés* bűncselekményi terület tág értelmezése precedenst teremthet. E rendelkezés értelmében az Unió szabályozási minimumokat állapíthat meg a bűncselekményi tényállások és a büntetési tételek meghatározására vonatkozóan az olyan különösen súlyos bűncselekmények esetében, amelyek jellegüknél vagy hatásuknál fogva több államra kiterjedő vonatkozásúak, illetve amelyek esetében különösen szükséges, hogy az ellenük folytatott küzdelem közös alapokon nyugodjék. Az EUMSZ 83. cikkének (3) bekezdéséből világosan kiderül: a Szerződés szövegének megfogalmazói szem előtt tartották azt, hogy a nemzeti büntető igazságügyi rendszerek alapvető vonatkozásait érintetlenül kell hagyni. Ezt az EUMSZ 67. cikkének (1) bekezdése is megerősíti azzal, hogy kifejezetten hangsúlyozza a tagállamok eltérő jogrendszereinek és jogi hagyományainak tiszteletben tartását. Ez egyúttal tükrözi azt a tényt, hogy az igazságügyi és a belügyi kérdések a tagállami szuverenitás fő területéhez tartoznak.

Az EUMSZ 83. cikkének (1) bekezdésében felsorolt úgynevezett *uniós dimenziójú bűncselekmények* tizenegy bűncselekményi területre terjednek ki, amelyek különösen súlyos jellegük és jellemzően több államra kiterjedő vonatkozásaik miatt közös uniós megközelítést igényelnek. Az említett bűncselekmények listáját csak a Tanács egyhangú határozata nyomán, az Európai Parlament egyetértését követően lehet kibővíteni. Erre figyelemmel az *uniós dimenziójú bűncselekmények* listáját nem szabad tágan értelmezni.

Az EU szintjén két, az EUMSZ 83. cikkének (1) bekezdésén alapuló jogi eszköz foglalkozik a számítógépes bűnözés területével: az (EU) 2019/713 irányelv és a 2013/40/EU irányelv. Mindkét jogszabály olyan bűncselekményekre vonatkozik, amelyeket kizárólag technológia alkalmazásával lehet elkövetni, és amelyek esetében a készülékek nemcsak a bűncselekmény elkövetésének eszközei, hanem egyúttal a bűncselekmény célpontjai is (csak a kibertérben elkövethető bűncselekmény). A nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről szóló irányelvjavaslat ettől eltérő logikát követ: maga a technológia nem feltétlenül szükséges a bűncselekmény elkövetéséhez, hanem a technológiát használják arra, hogy növeljék a »hagyományos« bűncselekmények mértékét vagy hatását (kibertérben elkövetett közönséges bűncselekmény).

Következésképpen, ha a »számítógépes bűnözés« fogalmát úgy értelmeznénk, hogy az kiterjed a számítógépes rendszerek segítségével elkövetett összes bűncselekményre, korlátlan hatáskörrel ruháznánk fel az Európai Uniót arra, hogy büntetendővé tegyen az EUMSZ 83. cikkének (1) bekezdésében már felsorolt további bűncselekményi területek egyikéhez sem kapcsolódó különböző cselekményeket pusztán annak alapján, hogy e cselekmények elkövethek számítógépes rendszer segítségével. Ez nemcsak jelentős mértékben kiszélesítené az EU hatásköreinek hatályát, hanem tovagyűrűző hatással is járhatna, mivel a tagállamoknak e jogszabály végrehajtásakor gondoskodniuk kell arról, hogy büntetőjoguk koherens egészet alkosson. A tagállamok ezért valószínűleg technológiaselemleges megközelítést követnének ezen új büntetendő cselekmények nemzeti jogba való átültetése során, ami egyúttal azt jelentené, hogy bár az uniós jog számítógépes rendszer segítségével elkövetett bűncselekményre hivatkozik, a nemzeti jog várhatóan kiterjedne e bűncselekmény elkövetésének más módjaira is.

Erre példa a gyűlöletre uszításról szóló 10. cikk. Helyénvalóbb lett volna azt követően minimumszabályokat megállapítani a gyűlöletre uszítás tekintetében, miután a jogalkotók megállapodtak arról, hogy bővítik az *uniós dimenziójú bűncselekményeknek* az EUMSZ 83. cikke (1) bekezdésében foglalt listáját. Ez lehetővé tette volna a meglévő uniós vívmányok azzal a céllal történő átfogó felülvizsgálatát, hogy egyértelműen határozzák meg a bűncselekményeket, hogy azok a gyűlöletre uszítás legsúlyosabb formáira vonatkozzanak és ne sértsék a véleménynyilvánítás szabadságát.

Egy másik példa, amelyet ki szeretnénk emelni, az az internetes zaklatásról szóló 7. cikk, konkrétabban e cikk c) pontja, amely minimumszabályokat állapít meg valamely személy nemi szerveit ábrázoló képek, videók vagy egyéb hasonló anyagok egy másik személynek történő kéretlen küldésére vonatkozóan (*cyberflashing*). Habár csak a szándékosan elkövetett *cyberflashing* – amikor az ilyen anyagok fogadása valószínűsíthetően súlyos lelki sérülést okoz a címzettnek – minősül bűncselekménynek, továbbra is kérdéses, hogy kell-e uniós szinten harmonizálni a *cyberflashinget*. Ezt a cselekményt ugyanis nehéz az EUMSZ 83. cikke értelmében vett, több államra kiterjedő vonatkozású, különösen súlyos bűncselekményként értelmezni. A *cyberflashing* uniós szintű szabályozása az indokolatlan, túlzott mértékű bűncselekménnyé nyilvánítás egyik példája.”

A 4. „A” napirendi ponthoz:

Rendelet a Nyugat-balkáni Reform- és Növekedéstámogató Eszköz létrehozásáról
A jogalkotási aktus elfogadása

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS EGYÜTTES NYILATKOZATA

„Az Európai Parlament és a Tanács tudomásul veszi az Európai Bizottság jelentéstételről szóló nyilatkozatát. A költségvetési hatóság Szerződések szerinti előjogainak sérelme nélkül az Európai Parlament és a Tanács a megfelelő politikai és költségvetési ellenőrzés biztosítása érdekében felül kívánja vizsgálni az eszköz nomenklatúráját, például a kedvezményezettenkénti előirányzatok tekintetében. Az Európai Parlament és a Tanács felkéri az Európai Bizottságot, hogy a 2025. évi költségvetési tervezet elkészítése során adott esetben kellően vegye figyelembe ezt a nyilatkozatot.”

BULGÁRIA NYILATKOZATA

„Bulgária elismeri és előmozdítja a férfiak és a nők közötti egyenlőséget, a Bolgár Köztársaság alkotmányával és nemzeti jogával, az Európai Uniónak a Szerződésekben rögzített elveivel és értékeivel, valamint a nemzetközi jogból eredő kötelezettségvállalásokkal és elvekkel összhangban. Bulgária az előzőleg említettekkel és nemzeti jogszabályaival összhangban a Nyugat-balkáni Reform- és Növekedéstámogató Eszköz létrehozásáról szóló rendeletben a »nem« fogalmát a »biológiai nemre« (férfi/nő) történő utalásként, a »nemek közötti egyenlőség« fogalmát pedig úgy értelmezi, mint amely egyenlő esélyeket és lehetőségeket biztosít a nők és a férfiak számára.”

MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA

„Magyarország elismeri és előmozdítja a férfiak és a nők közötti egyenlőséget, Magyarország Alaptörvényével, az Európai Unió elsődleges jogával, elveivel és értékeivel, valamint a nemzetközi jogból következő kötelezettségvállalásokkal és elvekkel összhangban. A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapvető érték. Magyarország a fentiekkel és nemzeti jogszabályaival összhangban úgy értelmezi a nemek közötti egyenlőséget, mint amely egyenlő esélyeket és lehetőségeket biztosít a nők és a férfiak számára. Magyarország a fentiekkel és nemzeti jogszabályaival összhangban a Nyugat-balkáni Reform- és Növekedéstámogató Eszköz létrehozásáról szóló rendeletben a »nem« fogalmát a »biológiai nemre« történő utalásként, a »nemek közötti egyenlőség« fogalmát pedig úgy értelmezi, mint amely egyenlő esélyeket és lehetőségeket biztosít a nők és a férfiak számára.”

A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG NYILATKOZATA

„A Litván Köztársaság támogatja a Nyugat-Balkán európai integrációját. Az érdemalapú és minőségi szempontú bővítési folyamat irányt mutat a tagjelöltek számára a teljes jogú tagságra való felkészülés során.

A Nyugat-balkáni Reform- és Növekedéstámogató Eszköz létrehozásáról szóló rendelettel kapcsolatos megbeszélések során a Litván Köztársaság következetesen támogatta annak biztosítását, hogy a Tanács aktív szerepet töltsön be az eszköz irányításában. Figyelembe véve, hogy a rendelet kompromisszumos szövege meglehetősen korlátozott szerepet biztosít a Tanács számára, a Litván Köztársaság tartózkodik a javasolt szövegről való szavazás során.”

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA a nyugat-balkáni eszköz keretében a költségvetési ügyekre vonatkozó teljes költségvetési átláthatóságról

„Elismerve annak fontosságát, hogy az Európai Parlament és a Tanács megfelelően tájékozott módon teljesíthesse a költségvetési hatóságként rá háruló feladatokat, a Bizottság kéthavonta a költségvetési hatóság rendelkezésére bocsátja a nyugat-balkáni eszköz keretében érintett és tervezett költségvetési kötelezettségvállalásokra és kifizetésekre vonatkozó információkat kedvezményezettek szerinti bontásban.”

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA a nyugat-balkáni eszközre vonatkozó költségvetési nomenklatúráról szóló európai parlamenti és tanácsi együttes nyilatkozat potenciális hatásairól

„A Bizottság tudomásul veszi az Európai Parlament és a Tanács nyilatkozatát a Nyugat-balkáni Reform- és Növekedéstámogató Eszközre vonatkozó költségvetési nomenklatúráról, amely potenciálisan befolyásolhatja az eszköz végrehajtását. Mindenesetre indokolatlanul akadályozná a költségvetési eljárás megfelelő lefolytatását. A Bizottság úgy véli, hogy ez nem teremthet precedenst.”